

CINEBRASIL JULI – PROGRAMM Jede Filme: O.mitE.Unt.

CINEBRASIL AM 7. UND 21. JULI

**BABYLON-MITTE
ROSA-LUXEMBURG-STR. 30**

Die Reihe **Cine Brasil** präsentiert jeden Samstag einen ausgewählten brasilianischen Film im Babylon-Kino. Damit wird eine weitere Plattform in der Berliner Kinolandschaft geschaffen, um ältere und neuere brasilianische Produktionen vorzustellen.

NACH DIESEM BALL / DEPOIS DAQUELE BAILE

**REGIE : ROBERTO BOMTEMPO
LÄNGE:106 MIN. JAHR :2005**

PREMIERE IN EUROPA

Um filme sobre pessoas que não desistem - da alegria, do amor, da vida.

Entre a amizade e o amor, eles preferem os dois.

Sinopse

Dóris (Irene Ravache), viúva, vive em Belo Horizonte. É especialista em culinária mineira e oferece um serviço de pensão para poucos clientes, entre eles Freitas (Lima Duarte) e Otávio (Marcos Caruso). Embora desenvolvam uma grande cumplicidade, Freitas e Otávio disputam ferozmente, mas com métodos diferentes, o coração de Dóris. Freitas propõe uma aposta: quem ganhar, terá um mês para conquistar a viúva. Se não conseguir, deixará o caminho livre para o rival.

Inhalt

In einem Dorf mit einfachen und gut gepflegten Häusern in Belo Horizonte, betreibt Dóris (Irene Ravache), eine überschwängliche, sinnliche Witwe und raffinierte Köchin, eine Pension. Hilfe erhält sie von Bete (Ingrid Guimarães), ihrer Nichte, die vom Land gekommen ist um zu studieren. Zu ihren Stammgästen gehören Freitas (Lima Duarte) und Otávio (Marcos Caruso). Beide sind um die Sechzig und befinden sich im Wettstreit um das Herz der Witwe.

Freitas schlägt Otávio eine Wette vor: Der Gewinner hat einen Monat Zeit Dóris Herz zu gewinnen. Schafft er es nicht, muss er seinem Rivalen das Feld überlassen.

Regisseur

Der Schauspieler und Regisseur Roberto Bomtempo arbeitet mit Fernseh-, Theater- und Filmbereich. In den letzten zwanzig Jahren hat er zahlreiche Preise bei nationalen und internationalen Festivals gewonnen. Für den brasilianischen Fernsehsender Globo hat er bei den Soup-Operas "Senhora do destino", "Terra Nostra", "Meu bem querer", "Zazá", "Porto dos milagres" und "A padroeira" mitgewirkt. Sowie für Sender Manchete bei "Ana Raio e Zé Trovão" und für Rede Record bei "Essas Mulheres".

In seiner umfangreichen Spielfilmkarriere als Schauspieler war er in Filmen zu sehen, wie "A guerra de canudos", "Lamarca", "O menino maluquinho", "Quem matou Pixote?", "Mauá e o Imperador", "Tolerância" und "Dois perdidos numa noite suja".

Sein Debut als Regisseur und Produzent macht er mit dem Film "Nach diesem Ball".

Juli 14.

Vocação do Poder / Zur Macht berufen

Dokumentarfilm von Regie Eduardo Escorel / José Joffily

Jahr 2005 Länge 110min.

Qual o atrativo de uma carreira política? Essa é uma das perguntas feitas por VOCAÇÃO DO PODER. Para tentar responder, a equipe acompanhou seis candidatos a vereador na eleição do Rio de Janeiro em 2004. O documentário traça um panorama das campanhas de cada personagem e do processo eleitoral, desde as convenções partidárias, passando pelo trabalho nas ruas, a apuração dos votos, até a reação dos eleitos e dos derrotados depois de conhecido o resultado.

Worin liegt der Reiz einer politischen Karriere? Das ist eine der Fragen, die der Film VOCAÇÃO DO PODER stellt. Um diese Frage zu beantworten, hat das Filmteam sechs Kandidaten während den Kommunalwahlen 2004 in Rio de Janeiro begleitet. Der Dokumentarfilm zeichnet ein Bild der Kampagnen der einzelnen Kandidaten während der Wahlen: Von den Parteitagen über den Wahlkampf auf der Straße, der Auszählung der Stimmen, bis hin zu den Reaktionen der Wahlsieger und der Unterlegenen nach dem Bekannt werden des Wahlergebnisses.

SA.28. JULI 22.Uhr

CINEBRASIL KINO BABYLON-MITTE
Rosaluxemburgstr. 30

A pessoa é para o que nasce (Born to be blind) 90min.
Dir. Roberto Berliner

São irmãs. São três. São cegas. Unidas por esta característica incomum do destino, elas viveram toda sua vida cantando e tocando ganzá em troca de esmolas nas cidades e feiras do Nordeste do Brasil, a região mais pobre do país. O filme acompanha os afazeres cotidianos destas mulheres e revela as curiosas estratégias de sobrevivência da qual participam parentes e vizinhos. Mergulha em sua história, flagrando uma trama complexa de amor e morte, miséria e arte. E acompanha, numa reviravolta inesperada, o efeito-cinema na vida destas mulheres, transformando-as em celebridades. Um filme em que diretor e personagens confrontam-se com os laços que surgem entre eles, revelando a sedução e os riscos do ofício de documentarista.

Sie sind Schwestern. Sie sind zu dritt. Sie sind blind. Durch dieses ungewöhnliche Schicksal vereint, verbringen sie ihren Alltag auf den Straßen und Marktplätzen im Nordosten Brasiliens, der ärmsten Region des Landes, und machen Musik für ein bisschen Kleingeld. Der Regisseur begleitet den Alltag der Frauen und deckt absurde Überlebensstrategien auf, an denen Nachbarn und Verwandte beteiligt sind.

Der Film taucht in das Leben der Frauen ein, wobei eine komplexe Handlung aus Liebe und Tod, Armut und Kunst, entsteht. Er begleitet die Frauen auf einer unerwarteten Wende, als sie plötzlich zu Berühmtheiten werden und Auftritte im ganzen Land haben.

Es ist ein Film, in dem der Regisseur und die Figuren mit den Bindungen konfrontiert werden, die zwischen ihnen entstehen und somit ist es auch ein Film über die Faszination und Risiken des Dokumentarfilms.

Der Regisseur: **Roberto Berliner**, 47, aus Rio de Janeiro. Regisseur von Videoclips, Werbe- und Dokumentarfilmen. Er war der Begründer von CIRCO VOADOR, wo er eine Reihe von Filmen über Künstler drehte, die in Musik-, Theater-, Tanz- und Zirkusprojekten involviert waren. Viele seiner Filme erhielten Auszeichnungen, unter ihnen:

"Angola" (1988), "God for all" (1993), "Som da rua" (1997), "A pessoa é para o que nasce - o curta" (1999) e "A Afinação da Interioridade" (2002). "A pessoa é para o que nasce" ist sein erster langer Dokumentarfilm.

Zur Anzeige wird der QuickTime™
Dekompressor „TIFF (Unkomprimiert)“
benötigt.